



en

Costas y Miñán S.L. was founded in 1966 as a company specialised in **tinned fish and seafood from Rías Gallegas**. During these years, we have been able to incorporate all the technical advances arisen in the food industry; but keeping, at the same time, the *tradition and the family nature* that have always characterized our company.

Today, the experience gained through *three generations* allows us to provide you with a wide range of products: **mussels, clams, cockles, razor-shells, scallops, mackerel, tuna fish, sardines, codfish, octopus or squids**. After an exacting selection of the commodities and after a *carefull elaboration*, they are accompanied with our exclusive sauces, resulting in a delicious flavour.

We are situated in the heart of the mythical **Ría de Arousa**, well known for being one of the richest areas in marine species all over the world. The special features of its water make it a perfect place to feed a great variety of fish and seafood, all of them with the best quality. That's a real paradise for sea products.

The closeness of our factory to the best raw materials, together with the tradition kept from our elders make it possible for our products to have an **intense and distinctive flavour**, which can be enjoyed by our costumers in each and every tin we make.

fr

Costas y Miñán S.L., une entreprise spécialisée dans l'élaboration de **conserves de poissons et de fruits de mer des estuaires galiciens**, a été fondée en 1966. Avec le temps, elle a su intégrer toutes les avancées du secteur alimentaire, tout en maintenant la tradition et le caractère familial qui a toujours caractérisé notre entreprise.

Aujourd'hui, l'expérience accumulée par *trois générations de fabricants de conserves* nous permet de vous offrir une large variété de produits : **moules, clovisses, coques, couteaux, pétoncles, maquereau, thon, sardines, morue, poulpe ou calmars**, qui après une exigeante sélection de la matière première et une *élaboration soignée* s'accompagnent de nos sauces exclusives, pour libérer une saveur extraordinaire.

Nous sommes situés au cœur de la mythique **Ría de Arousa**, connue pour être l'une des zones d'espèces marines les plus riches au monde, car les caractéristiques spéciales de ses eaux la convertissent en lieu idéal pour l'élevage d'une grande diversité de poissons et de fruits de mer d'une qualité inégalable ; un véritable paradis pour les produits de la mer.

La proximité de notre usine aux meilleures matières premières ainsi que la tradition reçue de nos aïeux font que nos produits bénéficient aujourd'hui d'une **saveur intense et distinctive** que nos clients savent apprécier et déguster dans chacune de nos conserves.



www.mariscadora.es

COSTAS Y MIÑÁN, S.L.
Tragove-Corbillón, 140-B. Apartado 80
36634 Cambados. PONTEVEDRA (SPAIN)

Tel. (+34) **986 500 902** - Fax (+34) 986 500 991
gestion@mariscadora.es



Conservas de Pescados y Mariscos
Tinned Fish and Seafood
Conserves de poissons et de fruits de mer

The best from Rías Gallegas
Product of Spain
Producto de España
Lo mejor de las Rías Gallegas
Le meilleur des Rías Gallegas
Le produit d'Espagne



es

En 1966 se fundó **Costas y Miñán S.L.**, una empresa especializada en la elaboración de **conservas de pescados y mariscos de las Rías Gallegas**, que con el paso de los años ha sabido incorporar todos los avances que se han producido en el sector alimenticio, manteniendo al mismo tiempo, *la tradición y el carácter familiar* que siempre han caracterizado a nuestra empresa.

Hoy, la experiencia acumulada por *tres generaciones de conserveros* nos permite ofrecerle una extensa variedad de productos: **mejillones, almejas, berberechos, navajas, zamburiñas, caballa, atún, sardinas, bacalao, pulpo o calamares**, que después de una exigente selección de la materia prima y una *cuidada elaboración*, se acompañan con nuestras exclusivas salsas, para conseguir un insuperable sabor.

Estamos situados en el corazón de la mítica **Ría de Arousa**, conocida por ser una de las zonas más ricas del mundo en especies marinas, debido a que las especiales características de sus aguas la convierten en el lugar ideal para la cría de una gran diversidad de pescados y mariscos de insuperable calidad; un auténtico paraíso para los productos del mar.

La cercanía de nuestra fábrica a las mejores materias primas, unida a la tradición recibida de nuestros mayores, hacen posible que hoy nuestros productos gocen de un **sabor intenso y distintivo** que nuestros clientes saben apreciar y disfrutar en cada una de nuestras conservas.





Sardinas y Caballas
Sardines and Atlantic Mackerel
Sardines et Maquereaux

FILETES DE CABALLA DEL SUR SOUTHERN ATLANTIC MACKEREL FILLETS FILETS DE MAQUEREAU DU SUD	En Aceite / In Oil / À l'Huile	RO-550
FILETES DE CABALLA ATLANTIC MACKEREL FILLET FILETS DE MAQUEREAU	En Aceite / In Oil / À l'Huile	RR-125
	En Escabeche / In Pickle Sauce / Marinés	RO-550
	En Salsa de Tomate / In Tomatoe Sauce / À la Tomate	RR-125
CABALLITAS SMALL ATLANTIC MACKERELS PETITS MAQUEREUX		RR-125
	En Aceite / In Oil / À l'Huile	RO-280
		RO-550
		RO-1000
	En Escabeche / In Pickle Sauce / Marinés	RR-125
SARDINILLAS SMALL SARDINES PETITES SARDINES	En Aceite de Oliva / In Olive Oil / À l'Huile d'Olive	RR-125
	En Aceite / In Oil / À l'Huile	RR-125
	En Aceite de Oliva / In Olive Oil / À l'Huile d'Olive	RR-125
SARDINAS SARDINES SARDINES	En Aceite / In Oil / À l'Huile	RR-125
	En Escabeche / In Pickle Sauce / Marinées	RO-1000
	En Salsa de Tomate / In Tomatoe Sauce / À la Tomate	RR-125
	Picantes / In Spicy Oil / À l'Huile Piquant	RR-125
		RR-125

www.mariscadora.es

COSTAS Y MIÑÁN, S.L.
Tragove-Corbillón, 140-B.
Apartado 80, 36634 Cambados.
PONTEVEDRA (SPAIN)

Tel. (+34) 986 500 902
Fax (+34) 986 500 991
gestion@mariscadora.es



MARISCADORA

Atún y Bacalao
Tuna and Codfish
Thon et Morue

ATÚN TUNA THON	En Aceite de Oliva / In Olive Oil / À l'Huile d'Olive	OL-120
		RO-85
	En Aceite / In Oil / À l'Huile	OL-120
		RO-85
		RO-1800
BACALAO CODFISH MORUE		RO-3900
	En Escabeche / In Pickle Sauce / Mariné	OL-120
	A la Vizcaina / "A la Vizcaina" / "A la Vizcaina"	OL-120



Mariscos
Seafood
Fruits de Mer

ALMEJA BLANCA WHITE CLAMS CLOVISSES BLANCHES	Natural / In Brine / Nature	OL-120
ALMEJA RUBIA CLAMS CLOVISSES BLONDE	Natural / In Brine / Nature	OL-120
NAVJAS RAZOR-SHELL CONTEAUX NATURE	Natural / In Brine / Nature	OL-120
		RO-280
		RO-550
ZAMBURIÑAS VARIEGATED SACLOPS PETONCLES	En Salsa de Vieira / In King Scallop Sauce / À la Saint-Jacques	OL-120
BERBERECHOS COMMON COQUES	Natural / In Brine / Nature	OL-120
MEJILLONES MUSSELS MOULES	Natural / In Brine / Nature	OL-120
		OL-120
	En Escabeche / In Pickle Sauce / Marinées	RO-280
	En Escabeche Picantes / In Spicy Pickle Sauce / Marinées Piquantes	RO-1000
	A la Gallega / "A la Gallega" / À la Galicienne	OL-120

Pulpo y Calamares
Octopus and Squids
Poulpe et Calamars

PULPO OCTOPUS POULPE	En Aceite de Oliva / In Olive Oil / À l'Huile d'Olive	OL-120
	En Aceite / In Oil / À l'Huile	RO-280
	A la Gallega / In Galician Style / À la Galicienne	RO-280
	Al Ajillo / In Garlic / À l'Ail	OL-120
TENTÁCULOS DE PULPO OCTOPUS' TENTACLES TENTACULES DU POULPE	En Salsa Marinera / In Marine Sauce / À la Marinière	OL-120
		RO-550
	En Aceite / In Oil / À l'Huile	RO-1000
CHIPRONES SMALL SQUIDS PETITS CALMARS	En Aceite de Oliva / In Olive Oil / À l'Huile d'Olive	OL-120
	En Aceite / In Oil / À l'Huile	OL-120
	En su Tinta / In Ink Sauce / À l'Encre	RO-550
		OL-120
RODAJAS DE CALAMAR RELLENAS STUFFED SQUID SLICES RONDELLES DE CALMAR FARCIES	En Aceite / In Oil / À l'Huile	OL-120
		RO-550
	En Salsa Americana / In American Sauce / En Sauce Americane	OL-120
	En su Tinta / In Ink Sauce / À l'Encre	OL-120
CALAMARES SQUIDS CALMARS	En Salsa Americana Picante / In American Spicy Sauce / En Sauce Americane Piquante	OL-120
		OL-120

